

Clorinda hai vinto

Anonymous madrigal

Orazio Vecchi (1550-1605)

Madrigali à 5 voci, libro primo (Angelo Gardano press, Venice, 1589)

Canto Clo - rin - da hai vin - to, Clo-rin - da hai vin -

Quinto Clo - rin - da hai vin - to, Clo-rin-da hai vin -

Alto Clo-rin-da hai vin - to, Clo - rin-da hai vin - to Clo-rin-da hai vin -

Tenore Clo - rin-da hai vin - to, Clo-rin-da hai vin -

Basso Clo - rin-da hai vin - to,

to Or pren-di, or pren-di l'ar - mi, Cru-del che poi più far - mi

to Or pren-di, or pren-di l'ar - mi, S'io mor, s'io mor, s'io mor nel tuo bel

to Or pren - di l'ar - mi, Cru - del che poi più far - mi S'io mor, s'io mor, s'io mor nel tuo bel

to Or pren-di, or pren-di l'ar-mi, Cru-del che poi più far - mi S'io mor, s'io mor, s'io mor nel tuo

Or pren-di, or pren-di l'ar - mi, S'io mor, s'io mor, s'io mor nel tuo bel

Ma, ma se qual-che pie-tà, pie - tà, pie-tà me - ri-to il vin - to, pie-tà me - ri-to il

se - no, Ma, ma se qual-che pie-tà, pie-tà, pie-tà me - ri-to il vin - to, pie-tà me - ri-to il

se - no, Ma, ma se qual-che pie - tà, me - ri-to il vin - to, pie-tà me - ri-to il

bel se - no, Ma, ma se qual-che pie-tà, pie-tà me - ri-to il vin - to, Pie-tà me -

se - no, Ma, ma se qual-che pie - tà, pie-tà me - ri-to il

15

vin - to, Non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no

vin - to, Non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no,

vin - to, Non far ven - det - ta al-me - no, non far ven-det - ta al - me - no

ri-to il vin - to, Non far, non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no, al - me - no

vin - to, Non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no

20

D'huom che fe - ri - to gia - ce

D'huom che fe - ri - to gia - ce d'huom che fe - ri - to gia - ce

D'huom che fe - ri - to gia - ce, fe - ri - to gia - ce, d'huom

D'huom che fe - ri - to gia - ce, d'huom

25

Né più gri-dar, né più gri-dar guer-ra, guer-ra, né più gri-dar

- to gia - ce Né più gri-dar, gri-dar guer-ra, guer-ra, guer-ra, né più gri-dar

ce, gia - ce Né più gri-dar, né più gri-dar guer-ra, guer-ra, né più gri-dar guer-ra,

che fe - ri - to gia - ce Né più gri-dar guer-ra, guer-ra, né più gri-dar guer-ra,

che fe - ri - to gia - ce, Né più gri-dar, né più gri-dar guer-ra, guer-ra,

guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer - ra,
 guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra,
 guer-ra, guer-ra, guer - - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - - ra, guer-ra, guer - ra,
 guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer - ra,
 guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer - ra,

30

ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - - ce, pa - - ce.
 guer - ra, ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - - ce, pa - - ce,
 ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - - ce, pa - - ce.
 ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - ce, pa - ce, pa - - ce.
 ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - - ce, pa - - ce.

Clorinda hai vinto
 Or prendi l'armi,
 Crudel che poi più farmi
 S'io mor nel tuo bel seno?
 Ma se qualche pietà merita il vinto,
 Non far vendetta almeno
 D'huom che ferito giace
 Né più gridar guerra, ma pace.

Clorinda you have won
 Now you take up arms,
 What more cruel thing can you do to me
 If I die on your lovely breast?
 But if the vanquished warrants some mercy
 At least do not take revenge
 On the man who wounded lies,
 Cry no longer war, but peace.
 (my translation)